

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 15 NOVEMBRE 1933.

Rapport de la Commission des Transports chargée d'examiner le Budget du Ministère des Transports pour l'exercice 1934.

(Voir le n° 5-XVI du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 15 NOVEMBER 1933.

Verslag uit naam van de Commissie van Vervoer belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Vervoer voor het dienstjaar 1934.

(Zie n° 5-XVI van den Senaat.)

Présents : MM. SEGERS, président; BOSSUYT, CASTERMAN, CATTEAU, DANHIER, DE BRUYN, le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, DENS, LALEMAND, MATTAGNE (A.), MISSON, MOLET, TOCH, VAN CAUWENBERGH, VAN DE MOORTELE, VAN EYNDONCK et WAUCQUEZ, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

En me faisant l'honneur de me désigner à nouveau comme rapporteur du Budget des Transports pour l'exercice 1934, votre Commission a bien voulu me dispenser de faire une nouvelle étude de la matière et m'a autorisé à me référer à l'Exposé et aux conclusions de mon rapport sur le budget de l'exercice 1933.

Je vous sais gré de cette courtoisie car, si la publication de mon dernier rapport remonte à une date encore récente, la compilation de la documentation nationale et étrangère — qui paraît presque quotidiennement — n'est pas une tâche négligeable. Je me ferai un devoir toutefois de publier, à bref délai, aussitôt que me l'aura permis la mise au point, toujours laborieuse en ces matières, les cartes, plans et croquis se rapportant aux principales références citées dans mon dernier rapport.

Je présume toutefois — que, si bienveillante que soit à titre personnel — votre permission de faire « en bref » le rapport sur le budget

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Met mij andermaal de eervolle taak van verslaggever over de Begrooting van Vervoer voor 1934 op te dragen, heeft uw Commissie mij gelieven te ontslaan van een nieuwe studie van het vraagstuk. Zij heeft mij toegelaten te verwijzen naar de uiteenzetting en naar de besluiten van mijn verslag over de Begrooting voor 1933.

Ik dank U voor deze inschikkelijkheid; immers, zoo mijn jongste verslag slechts onlangs is verschenen, is het naslaan van de binnen- en buitenlandsche documentatie, die bijna dagelijks verschijnt, een niet te versmaden taak. Ik zal echter eerlang, zoodra mogelijk, de kaarten, plans en schetsen doen verschijnen die betrekking hebben op de bijzonderste citaties van mijn jongste verslag.

Ik vermoed evenwel dat, hoe welwillend ook uw toelating is om een beknopt verslag op te maken over de begrooting van 1934, deze wel-

de 1934, celle-ci vous est inspirée avant tout par une considération supérieure et d'ordre plus général : votre préoccupation de passer sans plus attendre aux réalisations relatives à la réorganisation et à la modernisation du Chemin de fer, qui constituent l'objet fondamental du problème ferroviaire en Belgique.

Votre Commission y joint un rappel particulièrement pressant en ce qui concerne les mesures indispensables et urgentes pour sauver notre marine marchande. Pour préciser ses vues à ce sujet, votre rapporteur ne croit pouvoir mieux faire que de reproduire le texte des conclusions émises dans son précédent rapport. (1).

* * *

Le rapport a été adopté à l'unanimité

Le Budget a été adopté par 8 voix contre 5 en séance de la Commission du 31 octobre dernier.

Le Président,
PAUL SEGERS.

Le Rapporteur,
VICTOR WAUCQUEZ.

(1) « Réalisant la gravité de la situation actuelle de la marine marchande, et quelque inclination qu'elle ait par tradition à concentrer son attention sur la question ferroviaire, la Commission des Transports a chargé son rapporteur — il s'acquitte de ce mandat par la présente mention — de prier le ministre des Transports et le chef du Gouvernement de vouloir bien faire à la Haute Assemblée, au cours de la discussion du budget, un exposé des mesures envisagées par le Gouvernement pour parer au chômage dans la marine marchande et assurer ultérieurement à cette industrie la protection qui lui est nécessaire pour son développement et sa construction. »

willendheid vooral wordt ingegeven door een hooger en meer algemeene bekommering, namelijk onverwijld over te gaan tot verwezenlijkingen in zake de herinrichting en de moderniseering van de spoorwegen, die den hoeksteen vormen van het spoorwegvraagstuk in België.

Uw Commissie voegt daaraan een ongemeen dringenden oproep toe wat betreft de noodige maatregelen tot redding onzer koopvaardij. Om dit nader toe te lichten meent uw verslaggever niet beter te kunnen doen dan de conclusiën van zijn vorig verslag hier over te nemen (1).

* * *

Eenparig werd het verslag goedgekeurd.

De Begroting werd aangenomen met 8 tegen 5 stemmen ter Commissievergadering van 31 October jl.

De Voorzitter,
PAUL SEGERS.

De Verslaggever,
VICTOR WAUCQUEZ.

(1) « De Commissie van Vervoer, den ernst van den huidige toestand van de koopvaardij bevroedende en welke neiging zij uit traditie ook heeft om haar aandacht op het spoorwegvraagstuk te concentreren, heeft haar verslaggever — die zich hierbij van deze opdracht kwijt — gelast den Minister van Vervoer en het hoofd der Regeering te verzoeken aan de Hooge Vergadering in den loop der bespreking van de Begroting een overzicht te willen geven van de maatregelen door de Regeering overwogen om de werkloosheid in de koopvaardij te verhelpen en later aan dit bedrijf de bescherming te verzekeren die het noodig heeft voor zijn uitbreiding en den aanbouw van schepen. »